

## DE Sterile isotonsche Kochsalzlösung

**Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** ist eine sterile isotonsche, nicht injizierbare Kochsalzlösung ohne Konservierungsmittel. Durch das Einzeldosisformat ist **Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** hygienisch, einfach und sicher in der Anwendung.

### INDIKATIONEN

**Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** wird für Säuglinge, Kinder und Erwachsene empfohlen:

- Für die Nasenhygiene: zum Einträufeln oder Spülen bei trockener oder
- Für die Augenhygiene: zum Einträufeln, Spülen oder Baden,
- Für die Ohrenspülung,
- Für die Wundspülung.

### ZUSAMMENSETZUNG

Natriumchlorid (NaCl).....0,9 g  
Gereinigtes Wasser.....q.s.p. 100 ml

### DARREICHUNGSFORM

Einzeldosen à 5 mL.

### ANWENDUNG

Entnehmen Sie ein Einzeldosisbehältnis und öffnen Sie es, indem Sie den oberen Teil drehen.

### FÜR DIE NASENHYGIENE

Zum Einträufeln oder Spülen bei trockener oder verstopfter Nase kann **Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** für die tägliche Nasenhygiene verwendet werden, je nach Bedarf 1- bis 6-mal pro Tag.

#### Anwendung:

Den Kopf zur Seite neigen. Die Spitze vorsichtig in das obere Nasenloch einführen und das Einzeldosisbehältnis leicht zusammen drücken. Den Vorgang beim zweiten Nasenloch wiederholen. Den Kopf aufrichten, um den Sekretabfluss zu erleichtern. Abfließendes Sekret abwischen. Während 10 Minuten nach der Verabreichung sollte die Nase nicht heftig geputzt werden.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

Um eine Kontamination des Mittelslores zu vermeiden, darf das Produkt bei Säuglingen nur mit sehr geringem Druck in die Nase geträufelt werden.

### FÜR DIE AUGENHYGIENE

Zum Einträufeln oder Spülen kann **Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** für die tägliche Augenhygiene verwendet werden, je nach Bedarf 1- bis 6-mal pro Tag.

#### Anwendung:

Einige Tropfen Lösung in jedes Auge geben. Dabei darauf achten, dass die Oberfläche des Auges nicht mit dem Einzeldosisbehältnis in Kontakt kommt. Überschüssige Flüssigkeit mit einer Kompressen abwischen.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

Im Fall einer Behandlung mit Augentropfen 15 Minuten mit deren Anwendung warten.

### FÜR DIE OHRENHYGIENE

Zum Spülen. Für eine perfekte Ohrenhygiene verwenden Sie **Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** nach Anwendung einer oberflächennaktiven Ohrenlösung, um gelöste Ohrschmalzablagerungen zu entfernen und den äußeren Gehörgang zu spülen.

#### Anwendung:

Den äußeren Gehörgang mit **Physiodose isotonsche Kochsalzlösung** spülen. 1 Einzeldosisbehältnis für beide Ohren verwenden. Überschüssige Flüssigkeit mit einer Kompressen abwischen.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

Bei geschädigtem Trommelfell, früheren Ohroperationen oder chronischen Ohrenleiden wird von der Anwendung dieses Medizinprodukts im Ohr abgesehen bzw. sollte zuvor der Rat eines Arztes oder Apothekers eingeholt werden.

### FÜR DIE WUNDSPÜLUNG

#### Anwendung:

Die Wunde mit der kompletten Dosis spülen, dabei darauf achten, dass das Einzeldosisbehältnis nicht mit der Wunde in Berührung kommt.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

Überschüssige Flüssigkeit nur auf der gesunden Haut abwischen.

### WARNHINWEISE

Ein Einzeldosisbehältnis darf nicht für mehrere Anwendungen verwendet werden. ZUR ÄUSSEREN ANWENDUNG. NICHT INJIZIEREN. NICHT VERSCHLUCKEN. ZUR EINMALIGEN VERWENDUNG. Beschädigte oder bereits angebrochene Einzeldosen dürfen aufgrund der Gefahr einer schnellen bakteriellen Kontaminierung nicht erneut verwendet werden. Falls die Symptome anhalten oder sich verschlimmern, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Melden Sie bitte schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit diesem Produkt an die Laboratoires Gilbert – Website: www.laborilbert.fr und/oder an die zuständige nationale Behörde. AUSSERHALB DER SICHT- UND REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

### LAGERUNGSBEDINGUNGEN

Das auf der Einzeldosis angegebene Verfalldatum darf nicht überschritten werden. Bei einer Temperatur unter 30°C lagern.

## SL Sterilna fiziološka raztopina

**Fiziološka raztopina Physiodose** je sterilna fiziološka raztopina brez konzervansov. Ni namenjena za injiciranje. **Fiziološka raztopina Physiodose** v enoodmernih plastenkah je higienska, enostavna in varna za uporabo.

### INDIKACIJE

**Fiziološka raztopina Physiodose** je priporočljiva za dojenčke, otroke in odrasle:

- za higieno nosu: za izpiranje ali čiščenje suhega ali zamašenega nosu,
- za higieno oči: za čiščenje z izpiranjem oči ali očesno kopeljo,
- za izpiranje ušes,
- za čiščenje ran.

### SESTAVA

natrijev klorid (NaCl)..... 0,9 g  
prečiščena voda..... do 100 mL.

### PAKIRANJE

Enoodmerne plastenke po 5 ml.

### UPORABA

Enoodmerno plastenko ločite od ostalih in jo odprite tako, da zavrtite zgornji del.

### ZA HIGIENO NOSU

Za izpiranje ali čiščenje suhega ali zamašenega nosu se **fiziološka raztopina Physiodose** lahko uporabi vsakodnevno po potrebi, 1- do 6-krat na dan.

#### Navodilo za uporabo:

Nagnite glavo na stran. Konico odprte plastenke pazljivo vstavite v zgornjo nosnico in plastenko nežno stisnite. Postopek ponovite pri drugi nosnici. Dvignite glavo, da sluz izteče, in obrišite odvečno raztopino. 10 minut po izpiranju ne smete močno izpihovati nosu.

#### Previdnostni ukrepi:

Pri dojenčkih nakapajte raztopino v nosnico z minimalnim pritiskom, da se izognete tveganju za okužbo srednjega ušesa.

### ZA HIGIENO OČI

Za očesno higieno z izpiranjem oči ali očesno kopeljo se **fiziološka raztopina Physiodose** lahko uporabi vsakodnevno po potrebi, 1- do 6-krat na dan.

#### Navodilo za uporabo:

Iztisnite nekaj kapljic raztopine v vsako oko in pri tem pazite, da se s plastenko ne dotaknete površine očesa. Z zloženecm obrišite odvečno raztopino.

#### Previdnostni ukrepi:

Pred uporabo katerih koli drugih pripravkov za oči počakajte 15 minut.

### ZA HIGIENO UŠES

Za temeljito ušesno higieno uporabite **fiziološko raztopino Physiodose** za izpiranje utekočinjenega nakopičenega ušesnega masla in za izpiranje zunanjega sluhovoda po uporabi raztopine za odstranjevanje ušesnega masla s površinskih aktivnimi snovi.

#### Navodilo za uporabo:

Zunanji sluhovod izperite s **fiziološko raztopino Physiodose**. Uporabite 1 plastenko izdelka za obe ušesi. Z zloženecm obrišite odvečno raztopino.

#### Opozorilo:

Uporaba tega medicinskega pripomočka za uho ni priporočljiva v primeru perforiranih bobničev, operacije ušesa v preteklosti ali kroničnih ušesnih obolenj. V teh primerih se pred uporabo posvetujte z zdravnikom ali farmaceutom.

### ZA ČIŠČENJE RAN

#### Navodilo za uporabo:

Rano izperite s celotno vsebino plastenke. Ob tem pazite, da se s plastenko ne dotikate rane.

#### Previdnostni ukrepi:

Odvečno raztopino obrišite samo z zdrave kože v okolici rane.

### OPOZORILA

Ne uporabljajte iste enoodmerne plastenke za različne namene. ZA ZUNANJO UPORABO. NI ZA INJICIRANJE. NE ZAUŽIJTE. ZA ENKRATNO UPORABO. Ne uporabljajte že odprte ali poškodovane enoodmerne plastenke zaradi nevarnosti hitre bakterijske kontaminacije. Če simptomi vztrajajo ali se poslabšajo, se posvetujte z zdravnikom. Vsak resni neželeni učinek, ki se zgodi v povezavi s tem pripomočkom, prijavite na spletnem mestu Laboratoires Gilbert: www.laborilbert.fr in/ali nacionalnemu pristojnemu organu. SHRANJITE NE DOSEGLJIVO OTROKOM!

### POGOJI SHRANJEVANJA

Ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti, navedenega na enoodmerni plastenki. Shranjujte pri temperaturi do 30 °C.

FR / NL / EN / DE / SL



Fabricant / Fabrikant / Manufacturer / Hersteller / Proizvajalec



Date de fabrication / Productiedatum / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Datum izdelave



Distributeur / Verdeler / Distributor / Verteiler / Distributer



Dispositif médical / Medisch hulpmiddel / Medical device / Medizinprodukt / Medicinski pripomoček



Logo de conformité CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié / CE-markering met identificatienummer van de aangemelde instantie / CE marking with Notified Body identification number / CE-Kennzeichnung mit Identifikationsnummer der benannten Stelle / Logotip skladnosti CE z identifikacijsko številko pripravljenega organa



Lire attentivement les instructions / Gebruiksaanwijzing aandachtig lezen / Consult instructions for use / Gebruiksaanwijzing beachten / Pozorno preberite navodila za uporabo



Date limite d'utilisation / Houdbaarheidsdatum / Use by date / Verfalldatum / Rok uporabe



Numéro de lot / Lot number / Batch Number / Chargennummer / Serijska številka



Stérilisé avec des techniques aseptisées / Gesteriliseerd met aseptische technieken / Sterilized using aseptic processing techniques / Sterilisiert mit aseptischen Verfahren / Sterilizirano z aseptičnimi postopki



Ne pas réutiliser / Niet hergebruiken / Do not reuse / Nicht wiederverwenden / Ni za ponovno uporabo



Non injectable / Niet injecteerbaar / Non injectable / Nicht zur Injektion / Ni za injiciranje



30°C  
Conserver à moins de 30°C / Bewaren bij een temperatuur lager dan 30°C. / Store at a temperature below 30°C. / Bei einer Temperatur unter 30°C lagern. / Shranjujte pri temperaturi do 30 °C.



Nez - Yeux - Oreilles / Neus - Ogen - Oren / Nose - Eyes - Ears / Nase - Augen - Ohren / Nos - oči - ušesa



Référence / Referentie / Item no. / Modellnummer / Kat. št.

Année : 1998  
Jaar: 1998  
Year: 1998  
Leto: 1998



0459



Distribué en Belgique et Luxembourg par :  
Verleeld in België en Luxemburg door:  
Vertield in België en Luxemburg durch:  
Laboratoires GILBERT BENEUX  
BE7860 Lessines - Zoning Ouest, 16  
Distribucija v Sloveniji: Dr. Gorkič d.o.o.  
Obtrniška ulica 11  
SI-1370 Logatec  
Slovenija



Laboratoires GILBERT, 928, avenue du Général de Gaulle - 14200 Hérouville Saint-Clair - France

IG 246877 - CJ - 01/2022